

Festiwal Kultury Polsko-Słowackiej
DZIEDZICTWO KULTUROWE SZTUKI LUDOWEJ I
KULINARNEJ POGRANICZA

Powiat Lubaczowski (Polska)- Miasto Medzilaborce (Słowacja)



- ▶ W 2013 roku Powiat Lubaczowski i słowackie miasto Medzilaborce realizowały wspólnie projekt „Festiwal Kultury Polsko-Słowackiej- Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza”
- ▶ Data rozpoczęcia projektu: 01.02.2013
- ▶ Data zakończenia projektu: 31.08.2013



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego





- ▶ Wnioskodawca: Powiat Lubaczowski (Polska)
 - ▶ Jednostka Samorządu Terytorialnego
 - ▶ Województwo podkarpackie

- ▶ Partner zagraniczny: Urząd Miasta Medzilaborce (Słowacja)
 - ▶ Jednostka Samorządu Terytorialnego
 - ▶ Okres/ powiat Presovski



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego





- ▶ Projekt był współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Karpackiego, w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013, oś III- Wsparcie inicjatyw lokalnych (mikroprojekt)



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego





- ▶ Kwota dofinansowania z EFRR (EUR): 17 044,83
- ▶ Kwota dofinansowania z budżetu państwa (EUR): 2005,27
- ▶ Wkład własny (EUR): 1002,65
- ▶ Wydatki kwalifikowalne ogółem (EUR): 20052,75
- ▶ Poziom dofinansowania z EFRR (%): 85%



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego





Projekt zakładał:

- ▶ Zrealizowanie w Lubaczowie Festiwalu Kultury Polsko-Słowackiej „Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza” w dniu 12 maja 2013 r.
 - ▶ Przeprowadzenie w ramach Festiwalu 3 konkursów- kulinarnego, sztuki ludowej i zespołów folklorystycznych
- ▶ Wizytę delegacji Powiatu Lubaczowskiego u zagranicznego partnera- w Medzilaborce na Słowacji w dniu 30.06.2013
 - ▶ Prezentację prac artystów ludowych powiatu lubaczowskiego oraz potraw przygotowanych przez koła gospodyń wiejskich powiatu lubaczowskiego
- ▶ Opracowanie i wydanie publikacji „Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza”



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Cele Festiwalu:

- ▶ Głównym celem Festiwalu była promocja polsko-słowackiej kultury regionalnej poprzez kultywowanie tradycji regionalnych.
- ▶ Cele bezpośrednie:
 - ▶ Promocja produktów kulinarnych, wytwarzanych tradycyjnymi metodami, stanowiącymi element dziedzictwa kulinarnego naszego regionu
 - ▶ Popularyzacja rodzimej sztuki, rękodzieła ludowego oraz tańca



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego





Cele Festiwalu cd.:

- ▶ Poprzez realizację projektu chcieliśmy pobudzić zainteresowanie rozwojem kultury regionalnej, szczególnie charakterystycznej dla regionu pogranicza Polski i Słowacji.
- ▶ Chcieliśmy także wykorzystać potencjał drzemiący w osobach starszych, chcących podzielić się swoją wiedzą i umiejętnościami związanymi z szeroko pojętą działalnością kulturalną (twórcy ludowi, członkowie kapel, zespołów tanecznych, członkinie kół gospodyń wiejskich i innych organizacji) i zachęcić do podtrzymywania reprezentowanych przez nich tradycji
- ▶ Festiwal miał przyczynić się także do przybliżenia mieszkańcom okolicznych miast oraz gościom ze Słowacji ludowej kultury, obecnej na terenie powiatu lubaczowskiego i w Medzilaborce, wyrażonej tańcem, muzyką, śpiewem i niepowtarzalnymi potrawami.



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Etapy działań podczas realizacji projektu:



I- Zarządzanie projektem:

- ▶ praca koordynatora projektu, osoby zatrudnionej do wykonania i przygotowania zdjęć oraz skompletowania tekstów do planowanej publikacji
- ▶ oddelegowanego pracownika do obsługi administracyjno- księgowej projektu



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Etapy działań podczas realizacji projektu cd:

II- Przygotowanie Festiwalu Kultury Polsko-Słowackiej „Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza”:

- ▶ podpisanie umów na transport uczestników wydarzenia ze Słowacji do Lubaczowa i z powrotem,
- ▶ zlecenie wydruku dyplomów, podziękowań oraz naklejek na upominki i nagrody,
- ▶ podpisanie umowy z MDK w Lubaczowie na wynajem sprzętu do nagłośnienia sceny w dniu Festiwalu,
- ▶ podpisanie umowy z firmą zapewniającą całodienne wyżywieniem uczestników Festiwalu,
- ▶ wyłonienie zleceniodawcy na transport stoisk pod prezentacje kulinarne i sztuki ludowej oraz montaż i demontaż stoisk
- ▶ zakupienie nagród i upominków dla uczestników konkursów



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego





...partnerstwo dla wspólnego rozwoju...



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Zaproszenie



...partnerstwo dla wspólnego rozwoju...



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego

Festiwal Kultury Polsko-Słowackiej - Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza

REGULAMIN



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Karpackiego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013

Lubaczów, 12 maja 2013r.






Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego

Festiwal Kultury Polsko-Słowackiej Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza



**12 MAJ
LUBACZÓW
MDK**

PROGRAM:

- ROZPOCZĘCIE GODZ. 10:00
- PRZEGLĄD ZESPOŁÓW I KAPEL
- PREZENTACJE KULINARNE
- PRZEGLĄD TWÓRCZOŚCI LUDOWEJ
- ZAKOŃCZENIE FESTIWALU OK. GODZ. 16:00
- WRĘCZANIE UPOMINKÓW I DYPLOMÓW



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Karpackiego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007 - 2013







Miasto Medzilaborce
Powiat Lubaczowski





Dyplom

dla

za zajęcie

I miejsca

w

Festiwalu Kultury Polsko - Słowackiej Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza

w kategorii

SZTUKA LUDOWA

Organizatorzy:
STABOŠTA
mgr inż. Józef Michalik



Miasto MEDZILABORCE
10.000 2014. 01.01. 2014

Jury:
M. Kobielica
H. H.

Lubaczów, 12 maja 2013




Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego

Festiwal został zorganizowany ze środków Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Regionalnego oraz budżetu Państwa za pośrednictwem Euroregionu Karpackiego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007 - 2013



Etapy działań podczas realizacji projektu cd.:



III- Przeprowadzenie Festiwalu Kultury Polsko-Słowackiej „Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza”:

- ▶ organizacja Festiwalu,
- ▶ przeprowadzenie konkursów (sztuki ludowej, kulinarnego oraz zespołów folklorystycznych),
- ▶ rozdanie nagród nagrodzonym uczestnikom ,
- ▶ sporządzenie protokołów i stosownej dokumentacji



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Etapy działań podczas realizacji projektu cd:

IV- Opracowanie i wydanie publikacji „Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza”:

wybór wydawcy albumu na podstawie konkursu ofert,
opracowanie przepisów na potrawy i sylwetek twórców ludowych



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Etapy działań podczas realizacji projektu cd.:



V- Promocja projektu:

- ▶ Promocja w prasie o zasięgu powiatowym- zapowiedzi Festiwalu, artykuły po Festiwalu
- ▶ Zamieszczenie na stronie internetowej powiatu lubaczowskiego oraz stronie Urzędu Miasta Medzilaborce informacji o realizacji projektu oraz zaproszeń do uczestnictwa w Festiwalu
- ▶ Druk plakatów i bannerów promujących Festiwal
- ▶ Emisja filmu z Festiwalu w lokalnej telewizji internetowej
- ▶ Artykuł opisujący przebieg Festiwalu na stronie internetowej powiatu lubaczowskiego oraz stronie Urzędu Miasta Medzilaborce
- ▶ Archiwizacja filmu z Festiwalu na nośnikach cd



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego





Wizyta delegacji powiatu lubaczowskiego w Medzilaborce na Słowacji 30 czerwca 2013 roku



Wizyta delegacji powiatu lubaczowskiego w Medzilaborce na Słowacji 30 czerwca 2013 roku cd.



Festiwal Kultury Polsko-Słowackiej „Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza”



- ▶ W ramach projektu 12 maja 2013 roku odbył się w Lubaczowie „Festiwal Kultury Polsko-Słowackiej Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza”, podczas którego można było podziwiać prace lubaczowskich i słowackich rękodzielników, smakować potrawy, charakterystyczne dla obu kultur i słuchać ich ludowej muzyki.
- ▶ Podczas Festiwalu na plenerowej scenie MDK można było usłyszeć tradycyjne melodie Ziemi Lubaczowskiej, a także folklor słowacki i ukraiński.



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego





Festiwal Kultury Polsko-Słowackiej „Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza” cd:

- ▶ Nie zabrakło także sztuki ludowej opartej m.in. na rzeźbiarstwie, malarstwie czy koronkarstwie, którą zaprezentowali ludowi artyści Ziemi Lubaczowskiej, działający w stowarzyszeniu Twórców Ludowych Ziemi Lubaczowskiej i goście ze Słowacji.
- ▶ Podczas imprezy można było także degustować, często już zapomniane dania polskiej kuchni kresowej i kuchni słowackiej.
- ▶ Festiwal miał pomóc w zachowaniu dziedzictwa kulturowego obu regionów - ziemi lubaczowskiej i regionu Medzialborce, oraz podnieść ich atrakcyjność dla turystów.



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego















Album „Dziedzictwo Kulturowe Sztuki Ludowej i Kulinarnej Pogranicza”



- ▶ Na 110 stronach tej niezwyklej publikacji można znaleźć ponad 120 ilustrowanych przepisów na tradycyjne dania kuchni kresowej, którymi podzieliły się koła gospodyń wiejskich z terenu całego powiatu. To pierwszy taki zbiór kresowych przepisów w regionie
- ▶ 30 stron poświęcono także na prezentację sylwetek i niektórych prac 32 artystów-rękodzielników z terenu powiatu, zrzeszonych w Stowarzyszeniu Twórców Ludowych Ziemi Lubaczowskiej, które skupia artystów zajmujących się m.in. malarstwem, rzeźbiarstwem, bibułkarstwem, haftowaniem czy nawet pisaniem ikon. Ich prace na co dzień można podziwiać w Galerii Sztuki Ludowej w Lubaczowie
- ▶ Album trafił m.in. do szkół i bibliotek w powiecie lubaczowskim

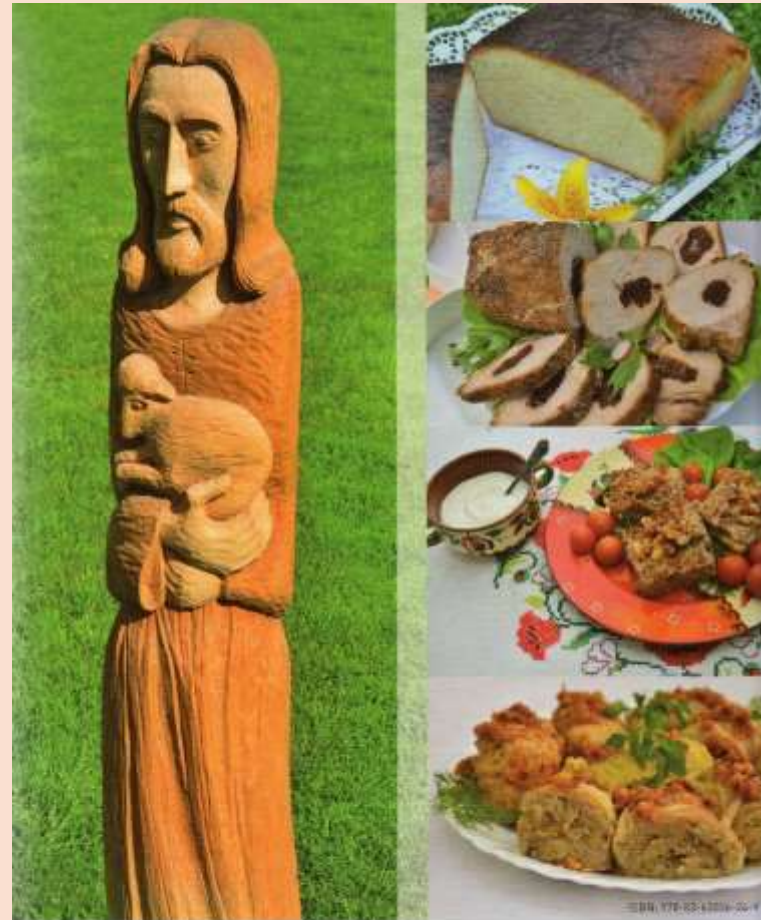


Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego





**DZIEDZICTWO KULTUROWE
SZTUKI LUDOWEJ I KULINARNEJ
POGRANICZA**





Ewa Kisala

Jest członkiem Stowarzyszenia Twórców Ludowych Ziemi Lubaczowskiej. Od kilku lat zajmuje się rękodzielniem, zaczynała od robienia aniołków z masy solnej, z upływem czasu zachęcona przez koleżanki ze Stowarzyszenia i męża, zajęła się malowaniem na szkle. Tak zwykłe słoiki, butelki zaczęły przybierać piękne i kolorowe wzory. Od 2008 roku Ewa zainteresowała się robieniem na szydełku. Po wielu próbach zrobiła pierwszego aniołka na szydełku, a z czasem zaczęły powstawać maskotki, breloczki, zawieszki. Uczestniczyła w różnych pokazach twórczości ludowej m.in. w Pruchniku, Jarosławiu, Nierolu i Lubaczowie

Ewa Kisala od kilku lat zajmuje się rękodzielniem, tworzy piękne i kolorowe wzory



Lubaczów



Zbigniew Krzych

Zainteresowania plastyczne Zbigniewa Krzycha sięgają do jego lat dziecięcych (malarstwo, rysunek). W wieku 14-15 lat zainteresował się rzeźbą, początkowo próbował swoich sił obrabiając drewno, następnie kamień. Przez wiele lat wyrabiał swój kunszt rzeźbiarski. Inspiracje do pracy twórczej czerpie głównie z otaczającej go przyrody, często są także w jego zbiorach dzieła o charakterze religijnym. Brak wykształcenia plastycznego, jak mówi, „nie jest przeszkodą w tworzeniu rzeźb” – uważanych przez wielu oglądających za piękne dzieła sztuki. Dziś jest emerytem, z racji tego może całkowicie poświęcić się swoim pasjom. Obok zainteresowań rzeźbiarskich, pasjonuje się również myślistwem, stąd pięknie oprawione trofea zaprezentowane w galerii „Krzychówka” – zaadaptowanym budynku gospodarczym na własnej posesji. Rzeźbi głównie w drewnie i kamieniu, sporadycznie zajmuje się metaloplastyką.



Wólka Horyniowa

Zbigniew Krzych rzeźbi głównie w drewnie i kamieniu



Dziękuję za uwagę!